

48303 Full HD Sport Cam Anleitung / Manual / Notice

Graupner HD Sports DV Cam

Vielen Dank, dass Sie sich für die Graupner High-Definition Digital Video-Kamera-Sport entschieden haben. Sie ist ultra-schlank und hat ein integrales Design das es einfach macht, Ihre Outdoor-Sport-Szenen zu erfassen. Die Motion-Capture-Technologie ermöglicht es alle Arten von Aktivitäten aufzuzeichnen. Diese Kamera kann für eine breite Palette von Aufnahmen wie z.B. für die Fahrzeugdatenerfassung, Outdoor-Sport, Sicherheit zu Hause, Tauchsport, etc. angewendet werden.

Um alle Eigenschaften Ihrer neuen Kamera voll nutzen zu können, lesen Sie vor Inbetriebnahme, die nachfolgende Beschreibung vollständig und sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Warn- und Sicherheitshinweise. Diese Anleitung ist an einem sicheren Ort aufzubewahren und einem nachfolgenden Benutzer der Kamera unbedingt mit auszuhändigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Kamera ist geeignet zur Video- und Fotoaufnahme. Der Kunde versichert, sich vor Einsatz der Kamera mit den damit verbundenen gesetzlichen Bestimmungen vertraut gemacht zu haben. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung dieser Kamera entbindet Graupner/SJ GmbH von allen Verpflichtungen im Schadensfall. Gleiches gilt für eigenmächtige Änderungen an der Kamera.

Achtung! Die Kamera besitzt einen eingebauten Lithiumakku, beachten Sie die Entsorgungshinweise! Lassen Sie die Kamera niemals unbeaufsichtigt an der Stromversorgung angeschlossen. Laden Sie die Kamera nur in Räumen die mit einem Rauchmelder abgesichert sind. Die Kamera vor Hitze (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) und starker Vibration schützen.

Graupner HD Sports DV Cam

Thank you for purchasing the SJ High-Definition Sports Digital Video Camera. It's ultra-slim and has an integrated look design, which makes it easy for you to record your highlight moments and outdoor sports scenes. Meanwhile, its motion-capture technology is able to clearly record all sorts of activities. This product can be used for a wide range of purposes and it's an essential recording medium for vehicle data recording, outdoor sports, home security, and deep-water probing etc applications.

To enable you to make full use of all the features of your new camera, read the following description carefully and in full prior to using the camera for the first time. In particular, please observe the warning and safety notices. These instructions must be kept in a safe place and handed over to any subsequent user of the camera.

Intended Use

This camera is suitable for video and photo shoot. The customer assures to have familiarized yourself with the related legal regulations before using the camera. The improper use of this camera freed Graupner / SJ GmbH from all obligations in the event of damage. The same applies to unauthorized modification of the camera.

Attention! The camera has a built-in lithium battery, follow the disposal instructions! Leave the camera never be unattended connected to the power supply. Charge the camera only in areas that are protected with a smoke detector. Protect the camera from heat (eg direct sunlight) and high vibration.



Graupner HD Sports DV Cam

Nous vous remercions pour l'achat de l'appareil photo vidéo digital haute définition Graupner Sport. Il est ultra plat et possède un Design intégral qui simplifie l'enregistrement de vos exploits sportifs extérieurs. La technologie Motion-Capture permet d'enregistrer tout type d'activités. Cet appareil peut être utilisé pour divers enregistrements, par ex. enregistrement des données d'un véhicule, sport de plein air, sécurité à la maison, plongée sous-marine, etc..

Afin de pouvoir exploiter et profiter de toutes les possibilités de votre nouvel appareil, nous vous conseillons, avant sa première utilisation, de lire attentivement la description qui suit, dans son intégralité. Respectez avant tout les consignes de prudence et de sécurité qui y figurent. Gardez cette notice à portée de main afin de pouvoir la retransmettre à un éventuel nouvel acquéreur.

Utilisation en toute conformité

Cet appareil n'est destiné qu'à faire des enregistrements vidéo et des prises de vues.

L'utilisateur doit s'informer, avant d'utiliser l'appareil, des dispositions légales relatives à l'exploitation d'un tel appareil. Une utilisation non conforme et hors de son contexte, libère Graupner/SJ GmbH de toute responsabilité et obligations en cas de dommages ou sinistres.

Attention! Cet appareil est équipé d'un accu Lithium, respectez les instructions pour son recyclage! Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une source d'alimentation. Ne rechargez l'appareil que dans une pièce équipée d'un détecteur de fumée.



Protégez l'appareil contre la chaleur (par ex. exposition en plein soleil) et contre les fortes vibrations.

Mittelgeliefertes Zubehör / included accessories / accessoires fournis



Deutsch

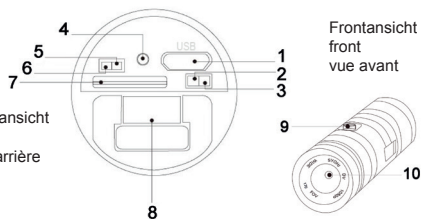
- 1 Befestigungsriemen
- 2 Fahrradhalterung
- 3 Halteklammer
- 4 3M Klebeband
- 5 Helmhalterung
- 6 USB Kabel
- 7 Ladegerät
- 8 Spange
- 9 Dichtring
- 10 Dichtringfett
- 11 Ersatzdeckel
- 12 Akku
- 13 Anleitung
- 14 Schrauben+Werkzeug
- 15 Reinigungstuch

English

- 1 Strap
- 2 Bicycle mounts
- 3 Sports brackets
- 4 3M tape
- 5 Helmet sit
- 6 USB cable
- 7 Battery charger
- 8 Buckle
- 9 Waterproof O ring
- 10 Grease O ring
- 11 Cover
- 12 Battery
- 13 User's manual
- 14 Screw tools
- 15 Clean cloth

Français

- 1 Sangles de fixation
- 2 Support pour vélo
- 3 Pinces de fixation
- 4 Bande adhésive 3M
- 5 Support casque
- 6 Cordon USB
- 7 Chargeur
- 8 Fermoirs
- 9 Joint d'étanchéité
- 10 Graisse d'étanchéité
- 11 Obturateur de rechange
- 12 Accu
- 13 Notice
- 14 Vis + clé
- 15 Chiffon de nettoyage



Rückansicht
back
Vue arrière

Frontansicht
front
vue avant

DEUTSCH

1. USB Anschluss
2. 720P Modus
3. 1080P Modus
4. Mikrophon
5. Videomodus
6. Fotomodus
7. Micro SD Schacht
8. Akkuschacht
9. Ein-Aus, Pause, OK Taste
10. Objektiv

ENGLISH

1. USB port
2. 720P mode
3. 1080P mode
4. MIC hole
5. Video recording mode
6. camera mode
7. Micro SD
8. Battery
9. On and Off/pause and OK button
10. Lens

FRENCH

1. Port USB
2. Mode 720P
3. Mode 1080P
4. Micro
5. Mode Vidéo
6. Mode Photo
7. Lecteur carte Micro SD
8. Logement accu
9. Touche On-Off, Pause, et OK
10. Objectif

DEUTSCH

Grundbetrieb : I.USB DRIVE MODUS

Wenn Sie eine Verbindung im 1080p-Modus mit dem Computer über U-Laufwerk hergestellt haben, können Sie Dateien auf der Micro-SD-Karte speichern und löschen.

II. Webcam Modus

Wenn Sie eine Verbindung zum Computer im 720p-Modus herstellen, erscheint nach ca. 10-15 Sekunden ein Symbol der Videokamera unter dem Stammverzeichnis des Computers, doppelklicken Sie auf das Symbol, um den Webcam-Modus zu aktivieren.

III. Akku laden

1. mit Ladegerät: Verbinden Sie das mitgelieferte USB Kabel mit dem Ladegerät und mit der Videokamera, stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose.
2. Am Computer: Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB Anschluß am Computer und mit der Videokamera.
3. mit Autoladeadapter: Verbinden Sie das mitgelieferte USB Kabel mit dem Autoladeadapter und mit der Videokamera.

English

Basic operation: I.USB DRIVE MODE

You can play the video files in the Micro SD card and delete useless files in 1080p mode and connecting with the computer through U-drive.

II. Webcam mode

In 720p mode, connect to the computer, an icon of video camera will appear under the root directory of the computer after 10-15 seconds, double click the icon to turn on webcam mode.

III. Battery charging

1. With charger: Connect one end of the data cable with the charger that comes with the camera and the other end with the video camera, plug into the power.
2. With computer: Connect one end of the USB cable with the computer and the other end with the video camera.

3. With car battery charger: Connect the car battery charger directly with the camera's USB interface.

Français

Utilisation basique:

I. Mode USB DRIVE

Si, en mode 1080p vous avez établi une liaison avec l'ordinateur à travers un lecteur U, vous pourrez enregistrer des fichiers sur la carte Micro-SD et les supprimer.

II. Mode Webcam

Si vous établissez une liaison avec l'ordinateur en mode 720p, un symbole de la caméra vidéo s'affichera au bout de 10-15 secondes en-dessous du répertoire racine, faites un double clic sur ce symbole pour activer le mode Webcam.

III. Charge de l'accu

1. avec un chargeur: Branchez le cordon USB fourni au chargeur et sur l'appareil, branchez ensuite le chargeur sur une prise secteur appropriée..
2. par l'ordinateur: Branchez le cordon USB fourni sur le port USB de l'ordinateur et sur l'appareil.
3. avec un adaptateur de charge Auto: Branchez le cordon USB fourni sur l'adaptateur de charge Auto et sur l'appareil.

Deutsch

Einlegen und entnehmen der SD Karte:

- Einlegen: Stecken Sie die SD Karte in den dafür vorgesehenen Schlitz bis sie merkbar einrastet.
- Entnehmen: Drücken Sie auf die SD Karte und lassen Sie sie dann wieder los, dann springt sie ein Stück heraus und Sie können sie herausziehen.

Achtung:

1. Stecken Sie die SD Karte immer richtig herum in den Schacht um Beschädigungen an der Kamera und an der SD Karte zu vermeiden.
2. Wenn die Karte inkompatibel mit der Kamera ist, schieben Sie sie erneut ein oder nehmen Sie eine neue Karte.
3. Verwenden Sie nur handelsübliche Micro SD Speicherkarten.

English

Inserting and removing Micro SD card:

1. Insert the Micro SD card into the card slot as indicated until it's fixed.

2. Press down the Micro SD card and wait until it pops out, then remove the card.

Cautions:

1. Please insert the card in the right direction into the device to avoid damage.
2. If the card is incompatible with the device, Please insert it again or try a new card.
3. Please use genuine Micro SD card.

Français

Mise en place et retrait de la carte SD:

Mise en place: Enfoncez la carte SD dans la fente du lecteur jusqu'au dé clic de verrouillage.

Retrait: Appuyez sur la carte SD puis relâchez, la carte ressort un peu et vous pouvez la retirer.

Attention:

1. Pour éviter d'endommager l'appareil et la carte SD, introduisez-la toujours dans le bon sens dans le lecteur.

2. Si la carte est incompatible avec l'appareil, essayez de l'introduire une nouvelle fois ou utilisez une nouvelle carte.
3. N'utilisez que des cartes Micro SD courantes du commerce.

Deutsch

**Betriebsarten:
Video und Fotoaufnahmen**

Videoaufnahmen:
Schalten Sie die Kamera am Umschalter auf Videomodus. Drücken und halten Sie die OK-Taste um die Kamera einzuschalten. Sie spüren einen Vibrationsalarm und die blaue LED leuchtet wenn die Kamera in den Aufnahmezustand schaltet. Stellen sie vor der Aufnahme die gewünschte Auflösung, 1920x1080 oder 1280x720 Pixel ein. Durch erneutes kurzes drücken der OK-Taste schalten Sie auf Pause und durch erneutes langes Drücken der OK-Taste wird die Aufnahme gespeichert und Sie verlassen den Aufnahmezustand.

Fotografieren:

Schalten Sie die Kamera am Umschalter auf Fotomodus. Drücken und halten Sie die OK-Taste um die Kamera einzuschalten. Sie spüren einen Vibrationsalarm und die blaue LED leuchtet wenn die Kamera in den Aufnahmezustand schaltet. Jetzt werden automatisch ca. 4 Aufnahmen pro Sekunde gemacht bis Sie durch erneutes kurzes drücken der OK-Taste auf Pause schalten, und durch erneutes langes Drücken der OK-Taste werden die Aufnahmen gespeichert und Sie verlassen den Aufnahmezustand.

Lade- und Aufnahmezustand:

Schließen Sie die Kamera an das mitgelieferte Ladegerät oder an

einen Autolade-adapter an, schalten Sie jetzt die Kamera ein und Sie können synchron laden und aufnehmen.

English

Video Recording and Photo-shooting

1. Press and hold Function Key to turn on the video camera. You will hear a beep when you put the camera in recording mode. Two resolutions (1920*1080/1280*720) are available on this product. Press Function Key to enter recording mode and press again to pause or save the clip recorded.
2. In shooting mode, press Function Key to enable continuous shooting (approx. 0.2 shots/sec). Press Function Key to pause.
3. Charging-Recording Mode
Connect the camera's USB interface with the charger that comes with the device or with the car battery charger, turn on the camera and you can enter the synchronized charging-recording mode.

Français

Types d'utilisation:

Vidéos et prises de vues
Enregistrements Vidéo:
Basculez l'interrupteur de l'appareil sur mode Vidéo. Pour l'allumer, appuyez et restez sur la touche OK de l'appareil. Vous sentirez le vibreur et la LED bleue s'allumera lorsque l'appareil passe en mode enregistrement. Avant d'enregistrer, sélectionnez la résolution souhaitée 1920x1080 ou 1280x720 Pixel. En appuyant une nouvelle fois sur la touche OK, vous mettez en pause, et en ré-appuyant une nouvelle fois plus longuement sur la touche OK vous sauvegardez l'enregistrement et quittez le mode enregistrement.
Prises de vues:

Basculez l'interrupteur de l'appareil sur mode Photos. Vous sentirez le vibreur et la LED bleue s'allumera lorsque l'appareil passe en mode Photos. Maintenant 4 prises de vues se déclencheront par secondes jusqu'à ce que vous appuyiez une nouvelle fois sur la touche OK pour passer en mode Pause et en ré-appuyant une nouvelle fois plus longuement sur la touche OK vous enregistrez les prises de vues et quittez ce mode.

Mode de charge et d'enregistrement:

Branchez l'appareil sur le chargeur livré avec l'appareil ou sur un adaptateur de charge Auto, allumez maintenant l'appareil et vous pourrez enregistrer et charger simultanément.

Deutsch

Datum und Zeit Einstellung:

Die Anzeige von Datum und Zeit wird in der Kamera standardmäßig angezeigt. So können Sie Datum und Zeit entfernen oder ändern:

Datum und Zeitanzeige entfernen

Erstellen Sie eine neue Zeitdatei im Hauptverzeichnis der SD Karte. Ändern Sie die Zeit im Format JJJJ_MM.TT.HH.MM.SS (z.B. 2012.09.09. 12:30:00N) das „N“ bewirkt, daß die Datum und Zeitanzeige nicht sichtbar ist. Ohne „N“ ist sie sichtbar. Speichern und schließen Sie die Datei, die Änderung wird übernommen und beim nächsten Einschalten der Kamera wird die Datum und Zeitanzeige nicht sichtbar sein.

Datum und Zeit einstellen

Erstellen Sie eine neue Zeitdatei im Hauptverzeichnis der SD Karte. Ändern Sie die Zeit im Format JJJJ_MM.TT.HH.MM.SS (z.B.

2012.09.09. 12:30:00). Speichern und schließen Sie die Datei, die Änderung wird übernommen und beim nächsten Einschalten der Kamera wird die Datum und Zeitanzeige mit der korrigierten Einstellung sichtbar sein.

English

Time display is default for this product. Follow the instructions as below

If you want to delete or modify the time:

- 1.Delete the time
Create a new Time File under the root directory. Edit the time in yyyy mm dd hr min sec format (e.g. 2012.09.09 12:30:00N) the „N“ causes the date and time display is not visible. Without „N“ is visible. Save and exit the file and deletion of time is now completed. And it will not be displayed next time when you turn on the camera.
2. Modify the time
Create a new Time File under the rootdirectory. Edit the time in yyyy mm dd hr min sec format (e.g.2012.09.09 12:30:00N). Save and exit the file and the modification is now completed. And time will be displayed next time when you turn on the camera.

Français

Réglage de la date et de l'heure:

Par défaut, la date et de l'heure s'affiche sur l'appareil. Vous pouvez masquer la date et l'heure ou les modifier de la manière suivante:
Supprimer l'affichage de la date et de l'heure
Créer un nouveau fichier Temps dans le répertoire de la carte SD. Modifiez le temps au format JJJJ_MM.TT.HH.MM.SS (par ex. 2012.09.09. 12:30:00N) le „N“ signifie que l'affichage de la date et de

l'heure n'est pas visible. Sans „N“ il sera visible. Enregistrez et refermez le fichier, lorsque vous allumerez la prochaine fois l'appareil, cet affichage du temps et de l'heure sera masqué.

Réglage de la date et de l'heure

Créer un nouveau fichier Temps dans le répertoire de la carte SD. Modifiez le temps au format JJJJ_MM.TT.HH.MM.SS (par ex. 2012.09.09. 12:30:00).

Enregistrez et refermez le fichier, lorsque vous allumerez la prochaine fois l'appareil, cet affichage du temps et de l'heure sera visible, avec les modifications que vous venez de faire.



Länge/ Durchmesser
Length / diameter
Longueur / diamètre
100 x 30 mm

Garantie

Die Fa.Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden, die auf Abnutzung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt. Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Entsorgungshinweis

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Funktionsdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung, die zuständige Entsorgungsstelle.

Warranty: Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase. The guarantee applies only to such material or operational defects which are present at the time of purchase of the product. Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee. The user's legal rights and claims under guarantee are not affected by this guarantee. Please check the product carefully for defects before you are make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

Environmental protection notes

The symbol on this product, its operating instructions or packaging gives notice that this product may not be discarded as common household waste at the end of its service life. It must be turned over to a recycling collection point for electric and electronic apparatus. The materials can be recycled according to their markings. You make an important contribution to protection of the environment by utilizing facilities for reuse, material recycling or other means of exploiting obsolete equipment. Batteries must be removed from the unit and disposed of separately at an appropriate collection point. Please inquire with local authorities about the responsible waste collection locations.

Garantie: A compter de la date d'achat du produit, la société Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck accorde une garantie de 24 mois. Cette garantie ne s'applique qu'aux défauts ou dysfonctionnements constatés lors de l'achat. Des dommages dus à l'usure normale, à une surcharge, à des accessoires non adaptés ou à une utilisation non conforme sont exclus de la garantie. Les droits légaux et le droit à la garantie de l'utilisateur ne sont pas remis en cause par cette garantie. Avant toute réclamation ou retour de matériel, vérifiez bien le produit, car si nous ne constatons aucun dysfonctionnement, nous serons contraints de vous facturer le temps passé.

Remarques relatives à la protection de l'environnement

Le symbole, qui figure sur le produit, dans la notice ou sur l'emballage indique que cet article ne peut pas être jeté aux déchets ménagers en fin de vie. Il doit être remis à une collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Selon leur marquage, les matériaux sont recyclables. Avec ce recyclage, sous quelque forme que ce soit, vous participez de manière significative, à la protection de l'environnement. Les piles et accus doivent être retirés des appareils, et remis à un centre de tri approprié. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les centres de collecte et de tri compétents.

Servicestellen / Service / Service après-vente

Graupner-Zentralservice

Graupner/SJ GmbH
Henriettenstrasse 96
D-73230 Kirchheim / Teck

Servicehotline

☎ (+49) (0)7021/722-130
Montag - Donnerstag
7:30 - 9:00 Uhr
9:15 - 16:00 Uhr
Freitag
9:00 - 13:00 Uhr

Die Adressen der Servicestellen außerhalb Deutschlands entnehmen Sie bitte unserer Webseite www.graupner.de.

For addresses of service points outside of germany please refer to www.graupner.de/en/

Pour adresses des points de service situés en dehors de l'Allemagne s'il vous plaît se référer à www.graupner.de/fr/.

Konformitätserklärung

Graupner/SJ erklärt, dass das Produkt den CE Bestimmungen entspricht.

Angewendete harmonisierte Normen:

- EN 55022:2010, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55024:2010

Kirchheim, 28.07.2014 Ralf Helbing, Geschäftsführer